

# FAHRPLAN ZUR GEBURT

ĐIỀU GÌ QUAN TRỌNG  
TRONG QUÁ TRÌNH  
THAI SẢN?

THÔNG TIN DÀNH CHO  
PHỤ HUYNH (TƯƠNG LAI) TẠI  
BERLIN-PANKOW

FAHRPLAN IN VIETNAMESISCHER SPRACHE





Văn phòng gia đình là một điểm đến đầu tiên cho các gia đình và người thân của họ về các chủ đề:

- Sự sinh con
- Tiền trợ cấp cho cha mẹ
- Tiền trợ cấp trả trước cho bố/mẹ đơn thân
- Công chứng
- Dịch vụ trông nom ban ngày (nhà trẻ/ điểm giữ trẻ sau giờ học)

Ngoài ra, bạn cũng sẽ nhận được thông tin về các dịch vụ khác trong lĩnh vực xã hội và hỗ trợ từ văn phòng thanh thiếu niên Pankow.

Chúng tôi rất mong được gặp bạn!

[www.berlin.de/jugendamt-pankow/dienste-und-dienste/familienbuero/](http://www.berlin.de/jugendamt-pankow/dienste-und-dienste/familienbuero/)

### Thời gian tư vấn của chúng tôi:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 9:00 - 12:00

Thứ Ba và Thứ Năm 15:00 - 18:00

Ngoài giờ làm việc, bạn có thể liên hệ với chúng tôi bất cứ lúc nào qua đường bưu điện, email hoặc điện thoại:

*Tòa thị chính Weissensee*

*Berliner Allee 252-260 • 13088 Berlin*

*Email: familienbuero@ba-pankow.berlin.de*

*Điện thoại: (030) 90295 7200*



#### Người biên tập

Ủy ban quận Pankow  
Phòng ban: Thanh thiếu niên và gia đình Văn phòng thanh thiếu niên

#### Biên tập

Sự phối hợp của trung tâm hỗ trợ sớm và Sở Y tế

#### Đồ họa & trình bày

IN TOUCH BERLIN LOKALMARKETING  
[www.intouchberlin.de](http://www.intouchberlin.de)



Dưới đây là ứng dụng của lộ trình:  
Điều gì là quan trọng trong quá trình thai sản?



#### Thời gian xuất bản: tháng 11 năm 2022

Lộ trình “Điều gì quan trọng trong quá trình thai sản?” không đảm bảo tính hoàn chỉnh, tính cập nhật và tính chính xác của những thông tin đã được đưa ra. Các khung giờ tư vấn được đề cập cũng như các dịch vụ pháp lý và dịch vụ công của chính phủ cũng như cơ sở quyền lợi của họ có thể thay đổi.

# Lộ trình: ĐIỀU GÌ QUAN TRỌNG TRONG QUÁ TRÌNH THAI SẴN?

Những thông tin dành cho cha mẹ (tương lai) ở Berlin Pankow

**Bạn sắp trở thành cha, mẹ hoặc con bạn vừa mới chào đời?**

Có lẽ bạn đang phải quan tâm đến một số thứ và chuẩn bị rất nhiều:

Tìm một nữ hộ sinh, đi khám sức khỏe tiền sản, tham gia khóa học chuẩn bị cho việc sinh con, có thể là chứng nhận quan hệ cha con, đến cơ quan quản lý dân cư, thông báo cho công ty bảo hiểm y tế, nộp đơn xin nghỉ phép cho cha mẹ, quan tâm đến tiền trợ cấp cho trẻ em và tiền trợ cấp cho cha mẹ, sắp xếp tìm nơi giữ trẻ và nhiều hơn nữa. Nhiều đơn đăng ký và nhiều thủ tục ở văn phòng phải được thực hiện vào lúc này đặc biệt tốn thời gian. Vì trong khoảng thời gian trước và ngay sau khi sinh con, có rất nhiều thủ tục giấy tờ phải làm, nhiều biểu mẫu phải điền và nhiều thủ tục hành chính phải được hoàn thành.

**Lộ trình “Điều gì là quan trọng trong quá trình thai sản?”**

tổng hợp cho bạn những điều bạn nên cân nhắc trong quá trình mang thai và sau khi sinh con cũng như những điều bạn cần phải làm. Bạn cũng sẽ tìm hiểu xem bạn có thể đăng ký hỗ trợ tài chính và vật chất nào, khi nào, ở đâu và những tài liệu nào bạn cần.



# Danh sách kiểm tra trước khi sinh

Cái gì?	Khi nào?	Ở đâu?	
<b>Sức khỏe</b>			
Tìm bác sĩ phụ khoa	từ khi bắt đầu mang thai	Internet	<input type="radio"/>
tìm một nữ hộ sinh	từ khi bắt đầu mang thai	Internet	<input type="radio"/>
Tìm kiếm cơ sở sinh/đăng ký sinh	trong khi mang thai	Cơ sở sinh sản	<input type="radio"/>
Tìm phòng khám nhi khoa cho các cuộc kiểm tra định kì	trong khi mang thai	Internet	<input type="radio"/>
<b>Công việc</b>			
thông báo về việc mang thai tại nơi làm việc	không có thời hạn	Nhà tuyển dụng	<input type="radio"/>
Nộp đơn đăng kí nghỉ thai sản	ít nhất 7 tuần trước khi bắt đầu nghỉ thai sản	Nhà tuyển dụng	<input type="radio"/>
<b>Các cơ quan chức năng</b>			
làm giấy xác nhận quan hệ cha con	trước hoặc sau khi sinh	Văn phòng thanh thiếu niên hoặc văn phòng đăng ký hộ tịch	<input type="radio"/>
Nộp tờ khai về quyền nuôi con (đối với những cặp đôi không kết hôn)	trước hoặc sau khi sinh	Văn phòng thanh thiếu niên	<input type="radio"/>
<b>Tài chính</b>			
Nộp đơn xin trợ cấp thai sản	Giấy chứng nhận mang thai muộn nhất nộp 7 tuần trước khi sinh	Bảo hiểm y tế	<input type="radio"/>
Các dịch vụ của trung tâm việc làm: Yêu cầu hỗ trợ thêm cho bà bầu/quần áo bầu/trợ cấp trang thiết bị ban đầu	Yêu cầu hỗ trợ thêm cho bà bầu, quần áo bầu: từ thứ 13 Tuần mang thai Đồ dùng cơ bản cho bé: 2-3 tháng trước ngày dự sinh	Trung tâm việc làm	<input type="radio"/>
Thanh toán của quỹ XIN "Hỗ trợ cho gia đình - phụ nữ mang thai có hoàn cảnh khó khăn"	trong những tháng đầu của thai kỳ	Trung tâm tư vấn thai kỳ	<input type="radio"/>

# Danh sách kiểm tra sau khi sinh



CÁI GÌ?	KHI NÀO?	Ở ĐÂU?	
<b>Sức khỏe</b>			
Tham gia các buổi kiểm tra định kì cho trẻ	từ khi sinh ra	Phòng khám nhi khoa	<input type="radio"/>
Mua bảo hiểm y tế cho con	ngay sau khi sinh	Bảo hiểm y tế	<input type="radio"/>
Tham gia các dịch vụ sức khỏe cho trẻ và thanh thiếu niên	sau khi sinh	Dịch vụ sức khỏe trẻ em Dịch vụ sức khỏe thanh thiếu niên	<input type="radio"/>
<b>Các cơ quan chức năng</b>			
Đăng ký tại cơ quan đăng ký hộ tịch	trong vòng một tuần sau khi sinh	Văn phòng đăng ký hộ tịch	<input type="radio"/>
Sự đăng ký cho con tại văn phòng đăng ký cư trú	diễn ra tự động bởi cơ quan đăng ký hộ tịch		<input type="radio"/>
Tim nhà trẻ	càng sớm càng tốt	Internet	<input type="radio"/>
Xin cấp phiếu nhà trẻ	9-2 tháng trước khi bắt đầu gửi trẻ	Văn phòng thanh thiếu niên	<input type="radio"/>
<b>Tài chính</b>			
Xin tiền trợ cấp cho trẻ	không muộn hơn 6 tháng sau khi sinh	Quý gia đình	<input type="radio"/>
Xin trợ cấp cho trẻ	từ khi sinh ra đến khi trẻ tròn 25 tuổi	Quý gia đình	<input type="radio"/>
Xin cấp tiền trợ cấp cho cha mẹ	trong vòng 3 tháng đầu sau khi sinh	Văn phòng thanh thiếu niên	<input type="radio"/>
Xin cấp tiền trợ cấp nhà ở	nếu cần	văn phòng công dân	<input type="radio"/>
Xin trợ cấp thất nghiệp II	nếu cần	Trung tâm việc làm	<input type="radio"/>
Xin cấp tiền trợ cấp trả trước cho bố/mẹ đơn thân	nếu cần	Văn phòng thanh thiếu niên	<input type="radio"/>

# Bạn nên làm điều này trước khi sinh con

Có rất nhiều việc phải làm trước khi con bạn chào đời. Bạn cố gắng hoàn thành càng sớm càng tốt. Để rồi khi có con, bạn sẽ có nhiều thời gian hơn cho bản thân và gia đình.

## SỰ TƯ VẤN VỀ THAI SẢN

Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào về việc mang thai, kế hoạch hóa gia đình hoặc các mối quan hệ, bạn có thể nhận thông tin từ trung tâm tư vấn thai sản và nhận được lời khuyên. Bạn có thể tìm người liên hệ ở các cơ sở sau:

**1. Tư vấn gia đình Pankow / Beratung + Leben GmbH** — Borkumstr. 22, 13189 Berlin — Điện thoại: 030 - 47 33 920 — familienberatung.pankow@immanuel.de

**2. Trung tâm tư vấn thai sản - xung đột khi mang thai và kế hoạch hóa gia đình "Donum Vitae eV"**

Kuglerstr. 24, 10439 Berlin — Điện thoại: 030 - 470 33 184 — berlin-pankow@donumvitae.org

(Tư vấn cả bằng ngôn ngữ đơn giản dành cho người khuyết tật tinh thần; buổi họp dành cho các bà bầu sắp làm mẹ đơn thân, vào mỗi thứ tư tuần thứ hai hàng tháng, 10-11:30;

Buổi tư vấn mở cho người tị nạn với thông dịch viên tiếng Ả Rập vào mỗi thứ Hai hàng tuần, từ 9:30 - 11:30 sáng)

**3. Dịch vụ tư vấn xung đột trong thai kì của "Hiệp hội Nhân văn Đức"** - Paul-Robeson-Str. 30, 10439 Berlin — Điện thoại: 030-44 17 992 — info@schwangerschaftskonflikt-berlin.de

Cái gì?	Các thông tin	Khi nào?	Ở đâu?	Tài liệu cần thiết
<b>Sức khỏe</b>				
<b>bác sĩ phụ khoa / Tìm bác sĩ phụ khoa</b>	Việc kiểm tra sức khỏe được lên kế hoạch đều đặn trong suốt thai kỳ. Chúng là một phần trong phạm vi dịch vụ được cung cấp bởi các công ty bảo hiểm y tế và không phải thanh toán riêng. Việc kiểm tra phòng ngừa có thể được thực hiện tại phòng khám phụ khoa hoặc bởi nữ hộ sinh. Thẻ thai sản cũng được cấp vào thời điểm này.	từ đầu của thai kỳ	<b>Internet</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <a href="http://kvberlin.de">kvberlin.de</a></li> <li>(&gt; Tìm bác sĩ &gt; Phụ khoa và sản khoa)</li> <li>■ <a href="http://wegweiser-aktuell.de/berlin">wegweiser-aktuell.de/berlin</a></li> <li>(&gt; pankow &gt; bác sĩ phụ khoa chăm sóc sức khỏe phụ nữ khi sinh)</li> </ul>	■ Thẻ bảo hiểm y tế
<b>tìm một nữ hộ sinh</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tư vấn trong thai kì/ phòng ngừa bệnh tật</li> <li>■ Chuẩn bị sinh</li> <li>■ Dịch vụ chăm sóc sau sinh</li> <li>■ Thông tin về các dịch vụ,</li> <li>■ Các lớp bồi dưỡng sau sinh</li> </ul>	Mọi phụ nữ đều có quyền nhận được sự hỗ trợ của nữ hộ sinh trong thời kỳ mang thai và thời kỳ hậu sản. Nữ hộ sinh có thể thực hiện tất cả các khám phòng ngừa trong thai kỳ, ngoài khám siêu âm. Nữ hộ sinh cũng cung cấp hộ chiếu thai sản. Chi phí do công ty bảo hiểm y tế chi trả.	từ đầu của thai kỳ	<b>Internet</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <a href="http://berliner-hebammenliste.de">berliner-hebammenliste.de</a></li> <li>■ <a href="http://hebammensuche.de">hebammensuche.de</a></li> <li>■ <a href="http://hebammenruf-berlin.de">hebammenruf-berlin.de</a></li> <li>■ <a href="http://kidsgo.de">kidsgo.de</a></li> <li>■ <a href="http://babyclub.de">babyclub.de</a></li> <li>■ <a href="http://hebammenhauspankow.de">hebammenhauspankow.de</a></li> </ul> <b>Gọi nữ hộ sinh trung ương:</b> mail@berliner-hebammenverkatation.de	■ Thẻ bảo hiểm y tế

Cái gì?	Các thông tin	Khi nào?	Ở đâu?	Tài liệu cần thiết
<b>Sức khỏe</b>				
<b>Tim kiểm cơ sở sinh/ đăng ký khai sinh</b>	<p>Buổi tối cung cấp thông tin với chương trình tham quan phòng sinh vào mỗi thứ ba tuần thứ 1, thứ 2 và thứ 3 hàng tháng lúc 17.30</p> <p>Buổi tối cung cấp thông tin với chương trình tham quan phòng sinh buổi tối Thứ Hai và Thứ Năm 6h chiều (không cần đăng ký)</p> <p>Thông tin hiện tại về việc tổ chức các buổi tối thông tin có thể được tìm thấy trên các trang web riêng của phòng khám thai sản</p>	trong khi mang thai	<p><b>Cơ sở sinh sản</b>  <b>Cuốn sách của Helios</b>  <b>Klinikum Berlin</b>                      Điện thoại: 030-94 01 53 345                      Nữ hộ sinh trưởng:                      Yvonne Schildai                      schwangereberatung-berlin@helios-kliniken.de                      (vui lòng để lại tên và số điện thoại)                      Thăm nhà <b>Maria Phòng Khám Caritas ở Pankow</b>                      Điện thoại: 030-47 51 74 443                      (Đăng ký sinh từ tuần mang thai thứ 28. được chấp nhận qua điện thoại)                      Nữ hộ sinh trưởng:                      Cordula Beckmann                      cordula.beckmann@caritas-klinik-pankow.de</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hộ chiếu thai sản</li> <li>■ Thẻ bảo hiểm y tế</li> <li>■ Các kết quả kiểm tra trước, nếu có</li> </ul>
<b>Tim phòng khám nhi khoa cho các cuộc kiểm tra định kỳ</b>	<p>Các cuộc kiểm tra U1 và U2 thường được thực hiện tại cơ sở sinh.</p> <p>Các cuộc kiểm tra sau đó (U3 - U9) được thực hiện ở phòng khám nhi khoa.</p>	Việc khám định kỳ rất quan trọng, vì vậy <b>bạn nên</b> trong thời gian mang thai tìm sẵn một bác sĩ nhi khoa và hỏi lịch hẹn còn trống.	<p><b>Internet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <a href="http://kvberlin.de">kvberlin.de</a>                      (&gt; Tìm bác sĩ &gt; Thuốc nhi khoa và thanh thiếu niên)</li> <li>■ <a href="http://kinderaerzte-in-berlin.de">kinderaerzte-in-berlin.de</a></li> <li>■ <a href="http://wegweiser-aktuell.de/berlin">wegweiser-aktuell.de/berlin</a>                      (&gt; pankow &gt; nhi khoa, y học vị thành niên, bác sĩ nhi)</li> </ul>	



Cái gì?	Các thông tin	Khi nào?	Ở đâu?	Tài liệu cần thiết
<b>Công việc</b>				
<b>thông báo về việc mang thai tại nơi làm việc</b>		không có thời hạn nhưng càng sớm càng tốt để đảm bảo tuân thủ các quy định về thai sản	<b>Nhà tuyển dụng</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nếu có, hộ chiếu thai sản</li> <li>■ Giấy chứng nhận của bác sĩ phụ khoa hoặc của nữ hộ sinh</li> </ul>

Cái gì?	Các thông tin	Khi nào?	Ở đâu?	Tài liệu cần thiết
<b>Công việc</b>				
<b>Nộp đơn đăng kí nghỉ thai sản</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>www.bmfsfj.de</li> <li>(&gt; Gia đình &gt; Trợ cấp nuôi con/ngỉ phép nuôi con &gt; Sơ lược mọi điều bạn cần biết về chế độ nghỉ phép nuôi con)</li> </ul>	không muộn hơn 7 tuần trước khi bắt đầu nghỉ thai sản	<b>Nhà tuyển dụng</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đơn xin không cần mẫu</li> </ul>

Cái gì?	Các thông tin	Khi nào?	Ở đâu?	Tài liệu cần thiết
<b>Các cơ quan chức năng</b>				
<b>làm giấy xác nhận quan hệ cha con</b>	<p>Việc thừa nhận quan hệ cha con là quan trọng đối với những bậc cha mẹ chưa kết hôn.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>yaterschaftsanerkennung.com</li> </ul> <p>Giấy thừa nhận quan hệ cha con với việc đồng thời tuyên bố đồng ý phải trả phí tại sở đăng kí hộ tịch và làm miễn phí tại văn phòng thanh thiếu niên.</p> <p>Sự thay đổi về luật hỗ trợ trẻ em được nuôi bởi bố hoặc mẹ đơn thân!</p> <p>Để biết thêm thông tin xin vui lòng xem trang 14.</p>	Được khuyến dùng trước khi sinh và cả sau khi sinh con	<p><b>Văn phòng thanh thiếu niên</b></p> <p>Luật về quyền nuôi con Berliner Allee 252 - 260 13088 Béc-lin, 2. tầng Điện thoại: 030-90 295 73 31</p> <p>Giờ tư vấn Thứ Ba 9:00- 12:00 Thứ Năm 14:00 - 18:00</p> <p><b>Văn phòng đăng ký hộ tịch</b></p> <p>Breite Strasse 24 A - 26 13187 Béc-lin</p> <p>https://www.berlin.de/jugendamt-pankow/dienste-und-leistungen/kindschaftsrecht/beurkundungen/</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chứng minh nhân dân và giấy khai sinh của cả cha và mẹ</li> <li>Hộ chiếu thai sản</li> <li>nếu sau khi sinh: Giấy khai sinh của trẻ em</li> </ul>
<b>Nộp tờ khai về quyền giám hộ (dành cho cặp đôi chưa kết hôn)</b>	Cha mẹ không kết hôn với nhau phải tuyên bố công khai quyền giám hộ nếu họ đều muốn có quyền nuôi con.	trước hoặc sau khi sinh	<p><b>Văn phòng thanh thiếu niên</b></p> <p>Luật về quyền nuôi con Berliner Allee 252 - 260 13088 Berlin 2. tầng</p> <p>Giờ tư vấn Thứ Ba 9:00- 12:00 Thứ Năm 14:00 - 18:00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chứng minh nhân dân và giấy khai sinh của cả cha và mẹ</li> <li>Hộ chiếu thai sản</li> <li>nếu sau khi sinh: Giấy khai sinh của trẻ em</li> <li>Chứng nhận quan hệ cha con</li> </ul>



Cái gì?	Các thông tin	Khi nào?	Ở đâu?	Tài liệu cần thiết
<b>Tài chính</b>				
<b>Nộp đơn xin trợ cấp thai sản</b>	<p>Phụ nữ đi làm tham gia bảo hiểm y tế công theo luật định, được hưởng chế độ thai sản từ công ty bảo hiểm y tế trước và sau khi sinh con theo cơ sở pháp lý hiện hành.</p> <p>Người sử dụng lao động trả mức lương rỗng trừ đi €13 đối với mỗi ngày làm việc. Những khoản này do công ty bảo hiểm y tế chi trả. Khi nhận ALG I thì chỉ có công ty bảo hiểm y tế thanh toán.</p>	Nộp giấy chứng nhận mang thai 7 tuần trước khi sinh	<p><b>Bảo hiểm y tế</b></p> <p><b>Cơ quan quản lý và hỗ trợ phụ nữ mang thai của Cơ quan bảo hiểm liên bang</b></p> <p><a href="http://www.bundesversicherungsamt.de/mutterschaftsgeld">www.bundesversicherungsamt.de/mutterschaftsgeld</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Đơn xin từ công ty bảo hiểm y tế</li> <li>■ Giấy chứng nhận của bác sĩ phụ khoa hoặc của nữ hộ sinh</li> <li>■ nếu có thể, giấy chứng nhận từ người sử dụng lao động của bạn về việc tính trợ cấp thai sản</li> <li>■ nếu không có xác nhận về ngày dự sinh: Giấy khai sinh từ văn phòng đăng ký hộ tịch</li> <li>■ đối với sinh non: giấy chứng nhận y tế</li> </ul>
<b>Dịch vụ từ Trung tâm việc làm:</b> Nguồn cung cấp bổ sung cho bà bầu/quần áo bầu/ Xin trợ cấp thiết bị ban đầu	<p>Những người nhận ALG II có cơ hội nộp đơn xin trợ cấp một lần. Các đơn đăng ký liên quan sẽ được kiểm tra bởi các bộ phận phúc lợi có trách nhiệm.</p> <p>Cũng có thể nộp đơn xin yêu cầu bổ sung đối với phụ nữ mang thai là 17% mức trợ cấp tiêu chuẩn.</p> <p>Đơn đăng ký cũng có thể được gửi trực tuyến qua trang web của Trung tâm Việc làm Pankow.</p>	<p>Yêu cầu bổ sung đối với phụ nữ mang thai/ quần áo bà bầu: từ tuần mang thai thứ 13. Tuần mang thai</p> <p>Đồ dùng cơ bản cho bé: 2 - 3 tháng trước ngày dự sinh</p>	<p><b>Trung tâm việc làm Pankow</b> Storkower Strasse 133 10407 Berlin Điện thoại: 030-55 55 34 74 53</p> <p><b>Giờ tư vấn</b> Thứ Hai, Thứ Ba, 8:00 - 12:30 Thứ Năm, Thứ Sáu, 8:00 - 12:30 và thứ Năm chỉ dành cho người đi làm có hẹn trước 14.00 - 18.00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Đơn xin không cần mẫu</li> <li>■ Hộ chiếu thai sản</li> </ul>
<b>Nộp đơn xin trợ cấp từ quỹ "Giúp đỡ Gia đình – Phụ nữ Mang thai Khó khăn"</b>	<p>Quỹ "Trợ giúp Gia đình – Phụ nữ Mang thai Cần giúp đỡ" cung cấp các dịch vụ bổ sung một lần cho mỗi lần mang thai nếu thiết bị ban đầu không thể mua được từ nguồn lực của quỹ hoặc phúc lợi do JobCenter cung cấp không đủ.</p> <p>Bạn sẽ được mọi trung tâm tư vấn mang thai hỗ trợ khi nộp hồ sơ. Họ này sẽ tiếp nhận hồ sơ và chuyển tiếp nó đến quỹ hỗ trợ. Điều quan trọng là đơn đăng ký chỉ được nộp cho một trung tâm tư vấn mang thai chứ không phải cho nhiều trung tâm.</p>	<p>trong những tháng đầu của thai kỳ</p> <p>(8 - 10 tuần) Thời gian xử lý)</p>	<b>mỗi thai kỳ trung tâm tư vấn</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Chứng minh nhân dân/hộ chiếu và xác nhận đăng ký</li> <li>■ Hộ chiếu thai sản</li> <li>■ Tài liệu về tài sản hiện có</li> <li>■ Bản sao kê về tài khoản ngân hàng</li> <li>■ Hợp đồng thuê nhà</li> <li>■ Chứng minh thu nhập</li> <li>■ Thông báo từ JobCenter về việc cấp các phúc lợi đặc biệt</li> </ul>

# Đây là điều bạn nên làm sau khi sinh con

Sau khi đưa trẻ chào đời, có lẽ bạn sẽ muốn dành toàn bộ thời gian cho thành viên mới trong gia đình. Tuy nhiên, một số thủ tục hành chính vẫn phải hoàn tất sau khi sinh.

Cái gì?	Các thông tin	Khi nào?	Ở đâu?	Tài liệu cần thiết
<b>Sức khỏe</b>				
<b>Tham gia các buổi kiểm tra định kì cho trẻ</b>	<b>Quan trọng:</b> Đặt lịch hẹn khám định kỳ <b>kitrước khi sinh</b> tại phòng khám nhi được lựa chọn.	từ khi sinh ra	<b>Phòng khám nhi khoa</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><a href="http://kinderarzte-in-berlin.de">kinderarzte-in-berlin.de</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>tập sách màu vàng dành cho khám phòng ngừa</li> <li>Giấy chứng nhận tiêm chủng</li> </ul>
<b>Mua bảo hiểm y tế cho con</b> (bảo hiểm gia đình)	Sau khi bạn nhận được thông tin qua điện thoại, công ty bảo hiểm y tế sẽ gửi cho bạn một mẫu đơn. Trẻ sẽ nhận được thẻ bảo hiểm của riêng mình 2 tuần sau khi đăng ký. Điều trị y tế cũng có thể được thực hiện trước. Không có chi phí bổ sung cho việc bảo hiểm cho trẻ nếu cha mẹ có bảo hiểm y tế theo luật định.	ngay sau khi sinh	<b>Bảo hiểm y tế</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Giấy khai sinh của trẻ em</li> <li>mẫu bảo hiểm y tế đã hoàn thành</li> <li>Thẻ bảo hiểm y tế (nếu đã có)</li> </ul>
<b>Tận dụng các ưu đãi từ dịch vụ sức khỏe cho trẻ em và thanh thiếu niên (KJGD)</b>	Sau khi sinh con, bạn sẽ nhận được thư chào mừng từ KJGD đề nghị bạn cho một cuộc đến thăm nhà lần đầu. Trong chuyến thăm nhà đầu tiên của bạn, các nhân viên xã hội chuyên nghiệp sẽ cung cấp cho bạn thông tin về việc nuôi con bằng sữa mẹ, dinh dưỡng, chăm sóc cũng như các vấn đề pháp lý, kinh tế và xã hội.  <b>Các dịch vụ khác từ KJGD bao gồm:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>khám bệnh cho trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ</li> <li>tư vấn và hỗ trợ cá nhân trong các tình huống khủng hoảng và quá tải</li> <li>Hỗ trợ thăm khám văn phòng</li> <li>Thực hiện các cuộc kiểm tra khi nhập học tại các trường mầm non</li> <li>Cuộc kiểm tra nhập học</li> <li>Điều tra theo Đạo luật Bảo vệ Lao động Thanh niên</li> </ul>	Cuộc thăm nhà lần đầu: khoảng 4 tuần sau khi sinh	<b>Dịch vụ Y tế Trẻ em và Thanh thiếu niên</b> tại Trung tâm Y tế Pankow Grunowstr. 8 - 11, 13187 Béc-lin Điện thoại: 030 - 90 295 28 89 030 - 90 295 28 94  <b>Dịch vụ xã hội</b> Gleimstr. 49, 10437 Berlin Điện thoại phòng làm việc: 030-90 295 30 37  <b>Giờ tư vấn</b> <b>Nhân viên xã hội</b> Thứ Ba 9:00- 12:00  <b>Bác sĩ/ Bác sĩ nữ</b> Thứ Năm 14.00 - 16.00 cũng như theo hẹn trước	<ul style="list-style-type: none"> <li>tập sách màu vàng dành cho khám phòng ngừa</li> <li>Giấy chứng nhận tiêm chủng</li> </ul>



Cái gì?	Các thông tin	Khi nào?	Ở đâu?	Tài liệu cần thiết
<b>Các cơ quan chức năng</b>				
<b>Đăng ký tại Văn phòng đăng ký hộ tịch</b>	<p>Thông tin về ngày sinh của trẻ được ghi tại cơ sở sinh và gửi về cơ quan đăng ký (quận, huyện nơi trẻ sinh ra).</p> <p>Nếu bạn gửi các tài liệu và lệ phí liên quan đến cơ sở khai sinh của mình và đã ký xác nhận tên cho con bạn ở đó, bạn không cần phải trực tiếp đến văn phòng đăng ký. Văn phòng đăng ký sau đó sẽ gửi cho bạn các tài liệu và chứng chỉ qua đường bưu điện.</p> <p>Bạn sẽ nhận được ba giấy khai sinh miễn phí giấy chứng nhận, tài liệu (chi phí làm giấy khai sinh bổ sung theo biểu phí hiện hành).</p>	trong vòng một tuần sau khi sinh	<p><b>Văn phòng đăng ký hộ tịch</b> Pankow Điện thoại: 030-90 295 23 93 để nhận Giấy khai sinh</p> <p>Đăng ký trước khi sinh: geburt@ba-pankow.berlin.de</p> <p><b>Giờ tư vấn</b> Thứ Hai, Thứ Ba, 8.30-13.00 Thứ Năm 13.00-18.00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Giấy khai sinh của cơ sở sinh</li> <li>■ Giấy khai sinh của cha mẹ</li> <li>■ Chứng minh nhân dân của cha mẹ</li> <li>■ Giấy chứng nhận kết hôn của cha mẹ</li> </ul> <p><b>Ngoài ra:</b> <b>nếu chưa kết hôn</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Xác nhận quan hệ cha con (nếu có) và, nếu có, tuyên bố về quyền nuôi con</li> </ul> <p><b>Nếu mẹ đưa trẻ ly hôn</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Giấy chứng nhận kết hôn và quyết định ly hôn</li> </ul> <p><b>Với những đứa con chung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ giấy khai sinh của trẻ em</li> </ul>
<b>Đăng ký cho con bạn tại văn phòng đăng ký cư trú</b>	Việc đăng ký tại cơ quan đăng ký cư trú được cơ quan đăng ký cư trú thực hiện tự động.			
<b>Tim nhà trẻ</b>		Việc tìm kiếm một trung tâm giữ trẻ được đề nghị càng sớm càng tốt .	<p><b>Internet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <a href="http://KITANETZ.de">KITANETZ.de</a></li> <li>■ Bộ Giáo dục, Thanh niên và Gia đình Thượng viện (thư mục nhà trẻ)</li> </ul>	
<b>Phiếu chăm sóc ban ngày nộp đơn</b>	<p>Trước khi con bạn có thể được chăm sóc tại trung tâm giữ trẻ, bạn phải nộp đơn xin phiếu nhà trẻ. Phiếu nhà trẻ cung cấp thông tin về phạm vi số lượng chăm sóc. Với phiếu giữ trẻ, bạn liên hệ với trung tâm giữ trẻ mà bạn chọn và ký hợp đồng với nhà cung cấp.</p> <p>Đăng ký trực tuyến phiếu đăng kí nơi giữ trẻ tại:  <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <a href="https://fms.verwalt-berlin.de/kita/">https://fms.verwalt-berlin.de/kita/</a></li> </ul> </p>	Bạn có thể đăng ký phiếu chăm sóc ban ngày sớm nhất là 9 tháng và muộn nhất là 2 tháng trước khi bắt đầu chăm sóc theo mong muốn (trong những trường hợp đặc biệt cũng có thể thực hiện được trong thời gian ngắn hơn nếu còn chỗ).	<p><b>Văn phòng Thanh thiếu niên – Văn phòng trung tâm đặt chỗ trước/Văn phòng nhà chăm sóc trẻ ban ngày</b> Nhà 4, Fröbelstrasse 17 10405 Béc-lin <b>Giờ tư vấn</b> Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Sáu 9.00-12.00 Thứ Năm 13.00-18.00</p> <p>Các cuộc hẹn có thể được đặt trực tuyến.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ mẫu đơn đã điền đầy đủ và các tệp đính kèm</li> </ul>



Cái gì?	Các thông tin	Khi nào?	Ở đâu?	Tài liệu cần thiết
<b>Tài chính</b>				
<b>Xin tiền trợ cấp cho trẻ</b>	<p>Tất cả trẻ em đều được hưởng trợ cấp trẻ em từ khi sinh ra cho đến khi đủ 18 tuổi.</p> <p>Mẫu đơn xin trợ cấp trẻ em (có từ quỹ gia đình):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <a href="http://arbeitsagentur.de">arbeitsagentur.de</a></li> </ul> <p>(&gt; Công dân &gt; Gia đình và trẻ em &gt; Trợ cấp trẻ em, trợ cấp bổ sung trẻ em)</p> <p>Bạn cũng có thể đăng ký trực tuyến tại đây.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <a href="http://www.familienportal.de">http://www.familienportal.de</a></li> </ul> <p>Việc thanh toán được thực hiện theo quy định hiện hành.</p>	không chậm hơn 6 tháng sau khi sinh	<p><b>Cơ quan Việc làm Liên bang Quỹ gia đình</b> Storkower Strasse 120 10407 Berlin</p> <p>Điện thoại: Thứ Hai - Thứ Sáu 09.00 – 18.00 (Miễn phí)</p> <p>0800 - 4 5555 30 (trợ cấp nuôi con và phụ cấp nuôi con) 0800 - 4 5555 33 (ngày thanh toán)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ mẫu đơn đã hoàn thành</li> <li>■ Giấy khai sinh từ văn phòng đăng ký cho đơn xin trợ cấp trẻ em</li> <li>■ Giấy khai sinh của trẻ em</li> <li>■ Mã số thuế</li> <li>■ Nếu có thể, số trợ cấp trẻ em</li> <li>■ Chi tiết ngân hàng (BIC / IBAN)</li> </ul>
<b>Trợ cấp trẻ em nộp đơn</b>	<p>Trợ cấp trẻ em là khoản bổ sung cho trợ cấp trẻ em. Nó nhằm vào các bậc cha mẹ có thu nhập thấp, những người có thể sử dụng thu nhập của mình để trang trải chi phí sinh hoạt cho chính họ chứ không thể trang trải cho con cái họ.</p> <p>Một nguyên tắc kiên quyết: Cha mẹ nhận được ALG II, trợ cấp xã hội hoặc trợ cấp xã hội và không có thu nhập khác có thể nhận trợ cấp nuôi con, nhưng không được nhận trợ cấp nuôi con khác.</p>	từ khi sinh ra cho đến khi trẻ 25 tuổi	<p><b>Cơ quan Việc làm Liên bang Quỹ gia đình</b> (xem ở trên)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ mẫu đơn đã hoàn thành</li> <li>■ Giấy chứng nhận thu nhập từ người sử dụng lao động</li> <li>■ Kế khai tài sản</li> </ul>



Cái gì?	Các thông tin	Khi nào?	Ở đâu?	Tài liệu cần thiết
<b>Tài chính</b>				
<b>Xin cấp tiền trợ cấp cho cha mẹ</b>	<p>Trợ cấp của cha mẹ thường là 65% thu nhập ròng trung bình trong 12 tháng trước đó.</p> <p>Cách tính trợ cấp cho cha mẹ nghỉ thai sản:                      ■ <a href="http://bmfsfj.de">bmfsfj.de</a>                      (&gt; Dịch vụ &gt; Máy tính trực tuyến)</p> <p>■ <a href="https://www.berlin.de/jugendamt-pankow/dienste-und-leistungen/kindschaftsrecht/bundeselterngeld/#ansprechpartner">https://www.berlin.de/jugendamt-pankow/dienste-und-leistungen/kindschaftsrecht/bundeselterngeld/#ansprechpartner</a>                      Jugendamt von A bis Z</p>	<p>trong vòng 3 tháng đầu sau khi sinh</p> <p>(Trợ cấp cha mẹ chỉ được trả hồi tố trong 3 tháng)</p>	<p><b>Văn phòng thanh thiếu niên</b>  <b>Văn phòng trợ cấp của cha mẹ</b>                      Berliner Allee 252-260                      13088 Berlin</p> <p>Giờ tư vấn qua điện thoại:                      Thứ Hai, Thứ Tư 10.00 - 12.00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ mẫu đơn đã hoàn thành</li> <li>■ Giấy khai sinh từ văn phòng đăng ký để xin trợ cấp cho cha mẹ</li> <li>■ Chứng minh nhân dân của cha mẹ</li> <li>■ Bảng chứng về thu nhập và trợ cấp thai sản</li> <li>■ Bảng chứng về việc người sử dụng lao động đóng góp vào chế độ thai sản sau khi sinh con</li> <li>■ Thỏa thuận về việc nghỉ phép của cha mẹ và, nếu có, xác nhận của người sử dụng lao động về số giờ làm việc hàng tuần và thu nhập ròng</li> </ul>
<b>Xin cấp tiền trợ cấp nhà ở</b>	<p>Trợ cấp nhà ở có thể được đăng ký nếu thu nhập của bạn không thể trang trải chi phí sinh hoạt. Nó phụ thuộc vào thu nhập của gia đình.</p>	<p>nếu cần (không được cấp nếu bạn nhận được ALG II, BAföG, trợ cấp đào tạo nghề)</p>	<p><b>Văn phòng Công dân Pankow</b>                      Đường Breite 24a - 26                      13187 Béc-lin                      Prenzlauer Berg                      Fröbelstrasse 17                      10405 Béc-lin                      Nhà 6</p> <p><b>Weissensee</b>                      Berliner Allee 252 - 260                      13088 Berlin</p> <p><b>Karow / Buch</b>                      Franz - Schmidt - Đường phố.                      8 - 10                      13125 Berlin</p> <p>Giờ tư vấn                      Thứ Hai 8.00 - 15.00                      Thứ Ba 11.00 - 18.00                      Thứ Tư 8.00 - 13.00                      Thứ Năm 11.00 - 18.00                      Thứ Sáu 8.00 - 13.00</p> <p>hoặc qua điện thoại công dân :  <b>Đặt lịch hẹn</b>                      Điện thoại: 030 - 115</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ mẫu đơn đã hoàn thành</li> <li>■ Chứng minh thu nhập</li> <li>■ Bảng chứng tiền thuê nhà</li> </ul>



Cái gì?	Các thông tin	Khi nào?	Ở đâu?	Tài liệu cần thiết
<b>Tài chính</b>				
<b>Xin trợ cấp thất nghiệp II</b>	ALG II có thể được đăng ký nếu sinh kế của bạn không được đảm bảo bằng thu nhập của chính bạn.	nếu cần	<p><b>Trung tâm việc làm Pankow</b> Storkower Strasse 133 10407 Berlin Điện thoại: 030-55 55 34 74 53</p> <p><b>Giờ tư vấn</b> Thứ Hai, Thứ Ba, 8:00 - 12:30 Thứ Năm, Thứ Sáu, 8.00 - 12.30 <b>hoặc Thứ Năm 14.00 - 18.00 đối với người đi làm</b></p> <p>Cũng có thể nộp đơn xin yêu cầu bổ sung đối với phụ nữ mang thai là 17% mức trợ cấp tiêu chuẩn.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>mẫu đơn đã điền đầy đủ và các tệp đính kèm, CMND</li> <li>Bảng chứng về thu nhập/tài sản, sao kê ngân hàng</li> <li>Hợp đồng thuê nhà</li> <li>Bản sao thẻ ngân hàng, thẻ bảo hiểm y tế</li> </ul>
<b>Xin cấp tiền trợ cấp trả trước cho bố/mẹ đơn thân</b>	<p><b>Sự thay đổi về luật hỗ trợ trẻ em được nuôi bởi bố hoặc mẹ đơn thân!</b></p> <p>Tiền tạm ứng cấp dưỡng được trả cho đến khi trẻ đủ tuổi.</p> <p>Chúng tôi đảm bảo rằng tiểu bang sẽ cung cấp hỗ trợ đầy đủ cho tất cả trẻ em nếu cần thiết bằng các khoản trả trước cấp dưỡng hoặc SGB II nếu bạn không nhận được các khoản cấp dưỡng mà bạn được hưởng.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><a href="https://www.berlin.de/jugendamt-pankow/dienste-und-leistungen/kindschaftsrecht/unterhaltsvorschuss/">https://www.berlin.de/jugendamt-pankow/dienste-und-leistungen/kindschaftsrecht/unterhaltsvorschuss/</a></li> </ul>	nếu cần	<p><b>Văn phòng thanh thiếu niên Văn phòng tạm ứng cấp dưỡng</b> Berliner Allee 252 - 260 13088 Berlin Điện thoại: 030-90 295 0</p> <p><b>Giờ tư vấn</b> Thứ Ba 9:00- 12:00 Thứ Năm 15.00- 18.00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>mẫu đơn đã hoàn thành</li> <li>CMND</li> <li>Giấy khai sinh của trẻ em</li> <li>Chứng nhận quan hệ cha con</li> </ul> <p><b>với cha mẹ ly hôn:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quyết định ly hôn hoặc bằng chứng của luật sư về việc ly thân</li> </ul>



Cái gì?	Các thông tin	Khi nào?	Ở đâu?	Tài liệu cần thiết
<b>Tài chính</b>				
<b>Người giúp việc gia đình nộp đơn</b>	<p>Nếu không thể tiếp tục duy trì hoạt động của hộ gia đình (ví dụ do vấn đề sức khỏe) và không có người nào khác sống trong hộ gia đình có thể tiếp tục điều hành hộ gia đình, bạn có thể đăng ký trợ giúp hộ gia đình từ công ty bảo hiểm y tế.</p> <p>Bạn phải tự mình nộp đơn và không thể được bác sĩ hoặc nữ hộ sinh chỉ định.</p> <p>Tuy nhiên, bác sĩ hoặc nữ hộ sinh có thể xác nhận nhu cầu giúp đỡ gia đình và hỗ trợ đơn đăng ký.</p> <p>Sự giúp đỡ gia đình được tổ chức theo yêu cầu, bởi công ty bảo hiểm y tế hoặc, nếu công ty bảo hiểm y tế từ chối, bởi văn phòng phúc lợi thanh thiếu niên.</p>	<p>nếu cần thiết (ngay cả khi mang thai)</p>	<p><b>Bảo hiểm y tế hoặc Văn phòng thanh thiếu niên</b></p> <p>Những người cha và người mẹ có bảo hiểm y tế theo luật định sẽ được cung cấp một người giúp việc gia đình nếu họ không thể tiếp tục làm việc nhà do phải điều trị tại bệnh viện hoặc điều trị tại một sự án điều trị. Điều kiện tiên quyết là có một trẻ em dưới 12 tuổi sống trong hộ gia đình, bị khuyết tật hoặc cần được hỗ trợ.</p> <p>Sau đó, văn phòng phúc lợi thanh thiếu niên có thể cung cấp trợ giúp gia đình hoặc hỗ trợ tạm thời khác nếu một phụ huynh vắng mặt vì lý do sức khỏe.</p> <p>Chịu trách nhiệm tùy thuộc vào nơi bạn sống</p> <p><b>Khu vực phía Tây</b> Điện thoại: 030-90 295 23 58</p> <p><b>Khu vực phía Nam</b> Điện thoại: 030-90 295 36 60</p> <p><b>Khu vực phía Đông</b> Điện thoại: 030-90 295 71 01</p> <p><b>Khu vực phía Bắc</b> Điện thoại: 030-90 295 87 20</p> <p><b>Giờ tư vấn</b> Thứ Ba 9:00- 12:00 Thứ Năm 15.00- 18.00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hộ chiếu thai sản</li> <li>■ Giấy chứng nhận của bác sĩ hoặc giấy chứng nhận của Nữ hộ sinh về nhu cầu giúp việc gia đình</li> </ul>



Lộ trình trực tuyến tại:  
[www.netzwerk-rund-um-die-natal.de](http://www.netzwerk-rund-um-die-natal.de)  
[www.gesundheitliche-opportunitaengleichheit.de](http://www.gesundheitliche-opportunitaengleichheit.de)

# FAHRPLAN ZUR GEBURT



Lộ trình “**Điều gì quan trọng trong thời gian sinh nở?**” (Ấn bản thứ 4 tháng 11 năm 2022) được biên soạn và phát triển bởi các chuyên gia từ mạng lưới Early Help Berlin-Pankow với sự hợp tác với IN TOUCH BERLIN LOKALMARKETING làm tài liệu thông tin dành cho các bậc cha mẹ (tương lai) ở Pankow.. Cảm ơn tất cả mọi người tham gia!

→ Dưới đây là ứng dụng của lộ trình:  
Baby-Berlin – Điều gì là quan trọng trong thời gian sinh nở?



Lộ trình “**Điều gì quan trọng vào thời điểm sinh?**” của huyện Berlin-Pankow có sẵn bằng các ngôn ngữ khác. Những điều này có thể được xem và tải xuống thông qua Đường Link / QR code sau đây:

[www.berlin.de/jugendamt-pankow/gremien/netzwerk-fruehe-hilfen/#Downloads](http://www.berlin.de/jugendamt-pankow/gremien/netzwerk-fruehe-hilfen/#Downloads)

